

Deb Mahone

Directora Ejecutiva de Programas Especiales
(830) 221-2088
deb.mahone@comalisd.org

Fernando Palos

Coordinador BIL/ESL
(830) 221-2078
fernando.palos@comalisd.org

Martha Estrada

Funcionaria Migrante
(830) 221-2083
martha.estrada@comalisd.org

Ericka Gudiño

Secretaria del departamento Bilingüe y ESL
(830) 221-2019
Fax: (830) 221-2005
ericka.guidino@comalisd.org

Comal ISD Support Services

1404 IH 35 N
New Braunfels, TX 78130
(830) 221-2000 or (830) 885-1791



El Distrito Escolar Independiente de Comal no discrimina en base a raza, sexo, edad, religión, color, origen nacional o discapacidad al proveer servicios educativos, actividades o programas. El intento y póliza del Distrito es el de conducir sus actividades conforme a las leyes Federales y Estatales que prohíben la discriminación en base a raza, sexo, color origen nacional o discapacidad.

Revisado August 13, 2009

**Programas de educación Bilingüe/
Ingles como segundo idioma**

BIL/ESL

Misión

La misión del programa Bilingüe/ESL es la de desarrollar competencia en el idioma inglés en el estudiante con inglés limitado (LEP) para un impacto positivo y de éxito en la escuela y hasta después de graduarse. El programa fomenta el desarrollo, la adquisición de un segundo idioma y la integración a una experiencia educativa exitosa para los niños de distintos idiomas.

Metas del programa

Emocionales: A los estudiantes LEP se les debe proveer instrucción en su lenguaje natal para introducir los conceptos básicos del ambiente escolar e instrucción en ambos lenguajes; lenguaje natal e inglés, los cuales brinden confianza, seguridad en sí mismos y una identificación positiva con su propia herencia cultural. El programa se dirigirá basado al historial y herencia cultural asociada con el idioma natal del estudiante y de los Estados Unidos.

Lingüísticas: Los estudiantes de inglés limitado, (LEP) deben ser previstos con instrucción en las destrezas de comprensión, lingüística, lectura y composición, en su lenguaje natal y en inglés. La instrucción en ambas lenguas deberá ser estructurada para asegurar que los estudiantes dominen los TEKS y técnicas de concentración en todas las materias.

Cognoscitivas/Intelectivas: Los estudiantes de inglés limitado, (LEP) deben ser previstos con instrucción en matemáticas, ciencias, salud y estudios sociales en su idioma natal y /ó inglés. El contenido de instrucción deberá de ser estructurado para asegurar que los estudiantes dominen los TEKS y técnicas de concentración en todas las materias usando métodos de instrucción de un segundo idioma.

Escuelas de Comal ISD

Bill Brown Elementary

(830) 885-1400

Comal Elementary

(830) 837-7000

Freiheit Elementary

(830) 221-2700

Goodwin Frazier Elementary

(830) 221-2200

Hoffmann Lane Elementary

(830) 221-2500

Johnson Ranch Elementary

(830) 885-8600

Morningside Elementary

(830) 837-7100

Oak Creek Elementary

(830) 837-7200

Rahe Bulverde Elementary

(830) 885-1600

Rebecca Creek Elementary

(830) 885-1800

Arlon Seay Elementary

(830) 885-8700

M.H. Specht Elementary

(830) 885-1500

Startzville Elementary

(830) 885-8000

Timberwood Park Elementary

(830) 885-8500

Canyon Middle

(830) 221-2300

Church Hill Middle

(830) 221-2800

Mountain Valley Middle

(830) 885-1300

Smithson Valley Middle

(830) 885-1200

Spring Branch Middle

(830) 885-8800

Canyon High

(830) 221-2400

Canyon Lake High

(830) 885-1700

Smithson Valley High

(830) 885-1000

Memorial High

(830) 221-2900

Elegibilidad

El cuestionario del idioma que se usa en el hogar que es requerido por el estado de Texas, el cual los padres llenan al registrar al estudiante, determina la necesidad de los exámenes consiguientes...

Basado en las calificaciones de los exámenes que han sido aprobados por el estado de Texas, el estudiante será colocado en el programa de Educación Bilingüe ó Inglés como Segundo Idioma (ESL).

Estudiantes con Inglés Limitado (LEP) también pueden recibir servicios en el programa tales como educación especial, dotados y talentosos, educación compensatoria y educación de carreras y tecnología.

Programa Bilingüe

El programa bilingüe brinda ayuda a aquellos estudiantes que hablan un idioma que no sea Inglés en sus hogares y que necesitan ayuda para aprender Inglés.

El propósito de este programa es de:

- ayudar a que los estudiantes con inglés limitado (LEP) dominen el currículo estatal,
- enseñar inglés a todos los participantes,
- infundir confianza, seguridad en sí mismos y una identificación positiva con su propia cultura.

Programa ESL

El programa de Inglés como segundo idioma es una instrucción intensiva por parte de maestros preparados en reconocer y trabajar con las diferencias en los idiomas.

El propósito del programa ESL es de:

- proveer instrucción en, audición, lenguaje, lectura, escritura y comprensión en inglés,
- usar la experiencia académica y cultural del estudiante como base para proveer la instrucción apropiada en inglés,
- y enseñar las artes de lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales usando estrategias y métodos apropiados para la adquisición de una segunda lengua.

Evaluación

Los estudiantes son evaluados anualmente para determinar si hay la necesidad de que sean retirados del programa Bilingüe/ESL. La siguiente información es considerada para ser retirado del programa:

- dominio oral del idioma inglés, de acuerdo al examen Woodcock- Muñoz
- calificaciones de los estudiantes,
- calificaciones del examen TELPAS,
- calificaciones del examen TAKS (para los estudiantes de los grados 3-12),
- evaluaciones de los maestros,
- evaluaciones del Lenguaje de Inglés Tejano y la Evaluación del Sistema de Competencia

Participación de padres

- Se requiere la aprobación por escrito de los padres para que los estudiantes participen en el programa.
- Los padres pueden ser voluntarios en las actividades de la clase.
- Los padres pueden animar al estudiante en casa, proveer un lugar para estudiar y mostrar interés en su trabajo escolar.
- Los padres pueden preguntar al maestro ó al director acerca de cómo pueden hacerse un miembro de Comité de Evaluación del Dominio del Idioma (LPAC) el cual determina como será la instrucción hacia el estudiante.